



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°098 DU 06 MAI 2021

ALERT COVID-19

- LE PORT OBLIGATOIRE DES MASQUES DE PROTECTION
- LA PRISE ET LE CONTRÔLE DES PARAMÈTRES SANITAIRES DANS LES ACCÈS DES BÂTIMENTS ET DES SITES DU PAK
- LE SIGNALLEMENT DES CAS SUSPECTS
- LE LAVAGE SYSTÉMATIQUE DES MAINS
- LA DISTANCIATION SOCIALE

Le virus circule toujours !

- LA MISE EN QUARANTAINE DES CAS SUSPECTS
- LE DÉPISTAGE SYSTÉMATIQUE



FÊTE DU TRAVAIL AU PAK

Mobilisation malgré la Covid-19

La fête du Travail s'est célébrée au PAK pour la deuxième année consécutive de manière particulière, du fait de la pandémie.



Le contexte sanitaire actuel n'a pas empêché la mobilisation du personnel autour des principales articulations de cette 135^e célébration, placée sous le thème : « Monde du travail et Covid-19 : garantir la santé des travailleurs, défi majeur dans la préservation des acquis ».

■ Préserver le bien-être des salariés

Le coup d'envoi des manifestations a été donné le 29 avril avec un webinar en lien avec le thème de la Fête et qui était animé par le Docteur Jean-Jacques BINZOULI MBVOUM, le Chef du Département Médico-social et des activités récréatives et modéré Ursula NKOA BISCIONGOL, la Cheffe de Cellule de la Communication et des relations publiques.

Plus d'une heure présentation qui aura permis aux participants en ligne d'être édifiés sur l'impact des mesures anti Covid-19 au plan professionnel en général et du point de vue de la préservation des acquis des salariés du PAK. L'on aura appris du Dr. BINZOULI que le train de mesures édictées par le Gouvernement Camerounais et strictement appliqué par le PAK a eu un impact considérable. D'abord au plan des activités opérationnelles avec une diminution marginale de volumes de certains trafics dû au ralentissement brutal de l'économie mondiale. Ensuite un coût financier important pour ce qui concernait la protection des salariés avec notamment la réorganisation des espaces et modes de travail et l'achat en quantités importantes des matériels et équipements de protection mis à la disposition des salariés. Les activités se sont poursuivies le vendredi 30 avril avec un match de football opposant les salariés du PAK, répartis en deux équipes. Rencontre très agréable qui aura permis à de véritables pépites, jusque-là ignorées, de donner la pleine mesure de leurs immenses talents ; à l'instar d'ABOUBAKAR SABO, d'Isidore EMANDE, de Mathias DONGMO, pour ne citer que ceux-là.

■ Primer l'excellence

Le clou des manifestations fut le samedi 1^{er} mai 2021 sur l'esplanade du nouveau bâtiment du PAK avec la toute première édition des « PAK Professional Awards ». Un moment de remise de récompenses aux employés les plus méritants dont le but était de contribuer à consolider le sentiment d'appartenance à l'entreprise et de renforcer leur engagement. En tout, 11 salariés

issus des diverses structures de l'entreprise ont été primés et ovationnés sous le regard motivant de Stéphane TAGNE SIMO, Conseiller Technique N°4 et représentant du Directeur Général, entouré pour la circonstance de John FORCHU, Directeur des Ressources Humaines et Justin MANDA, Directeur de l'Administration Générale.

Ce moment d'apothéose aura permis à Stéphane TAGNE SIMO de porter le message d'encouragement du Directeur Général pour le sérieux et l'engagement du personnel en ces temps difficiles. « Le confinement tire peut-être à sa fin, mais la route est encore longue avant que nous soyons débarrassés de cette pandémie et de ses conséquences, mais le Directeur Général sait pouvoir compter sur la collaboration de chacun d'entre vous », a-t-il conclu.



LABOUR DAY CELEBRATION AT PAK

A Staff Committed and Mobilised Despite Covid-19

Labour Day was celebrated at PAK in a particular way for the second year in a row due to the Covid-19 pandemic.

On Saturday 1st May 2021 in the company's headquarters, the Top Management of the Port Authority of Kribi (PAK) celebrated the traditional Labour Day under the theme: "The world of work and the Covid-19 pandemic: securing worker's health, a great challenge in the preservation of achievements within companies".

The special conditions that marked the celebration of 1st May did not prevent the staff from attending the various components of the celebration.

Preserving the workers' well-being

Activities started on 29 April with a webinar related to the theme of this year's edition. It was facilitated by Doctor Jean-Jacques BINZOULI MBVOUM, Head of the Directorate of Medico-social and Leisure Activities and moderated by Mrs. Ursula NKOA BISCIONGOL, Head of the Communication and Public Relations Unit.

The presentation which lasted more an hour was an opportunity to inform the hundred or so participants on the impact of anti-Covid-19 measures at work in general and on preserving the achievements of PAK staff. The audience learnt that measures prescribed by the Government of Cameroon and strictly implemented by PAK do have a cost. First, regarding operational activities with a marginal decline in the volume of some traffic because of the brutal economic slowdown. Then, the significant financial cost to ensure staff protection, especially with the reorganization of spaces and working methods and the huge purchase and provision of protective material, equipment and accessories.

Activities continued on Friday 30 April with a football game between PAK staff organised in 2 teams. A very pleasant game that provided room for unknown talents like ABOUBAKAR SABO, Isidore EMANDE, Mathias DONGMO and many others to emerge and display their know-how.

Rewarding excellence

Celebrations reached their climax on Saturday 1st May 2021 in the courtyard of the new PAK 2-storey building with the very first edition of PAK Professional Awards which consisted in

giving awards to PAK most deserving employees. A way to contribute to strengthening the sense of belonging and staff motivation and commitment. 11 staffs from various departments were selected, awarded and given a standing ovation under the encouraging supervision of Stéphane TAGNE SIMO, Technical Advisor No. 4 and representative of the General Manager, along with John FORCHU, Human Resources Manager, and Justin MANDA, General Administration Manager.

This crowning moment was an opportunity for Stéphane SIMO TAGNE to extend the message of encouragement of the General Manager for the staff seriousness and commitment on these difficult times. "Confinement may be coming to an end, but there is still a long mile to go to eradicate the pandemic and its fallout. The General Manager knows that he can count on the collaboration of each and every one of you", he concluded.



Préserver le bien-être des salariés

Preserve the staff well-being



Dr Jean-Jacques BINZOULI,

Chef du Département Médico-Social et des Activités Recréatives

Head of the Directorate of Medico-social and Leisure Activities

« Les activités de la Fête du travail au Port Autonome de Kribi ont été menées en droite ligne des mesures gouvernementales visant à freiner la propagation du virus de la Covid-19. Toutes les activités techniques, so-

ciales et ludiques qui se sont déroulées, l'ont toutes été sous contrôle, suivant des directives anti-Covid les plus contraignantes.

En rapport avec le thème de cette année, le PAK a accordé une attention particulière sur la nécessité de préserver le bien-être des salariés. Ce qui passait par la prise de mesures visant à assurer la continuité des activités, la reconfiguration du cadre de travail, la préservation de la sécurité, de la santé et du bien-être des travailleurs.»

“Labour Day celebrations at the Port Authority of Kribi were carried out in consistence with the Government measures to curbing the spread of the Covid-19 virus. All the technical, social and leisure activities were organised under control and as per the most stringent anti-Covid measures. PAK laid a special emphasis on the need to preserve the staff well-being just like this year's theme call us to. This included taking measures to ensure continuous activities, reorganise the working conditions, preserve the staff safety, health and well-being.”



Encourager la célébration du mérite

Encouraging recognition of merit



Jean Brice MVOA,

Délégué du personnel

Staff Representative

« La célébration de la Fête du travail au PAK comme partout ailleurs s'est déroulée dans le contexte sanitaire particulier. Nous sommes particulièrement reconnaissants envers le Top management pour toutes les activités multiformes qui ont été organisées.

Nous notons spécialement qu'un des souhaits, sans cesse exprimé par les représentants du personnel, a

été exaucé à cette occasion. Il s'agissait de la remise de reconnaissances aux personnels les plus méritants. Des distinctions qui sont venues rappeler à chacun son devoir d'exemplarité dans l'effort au travail, la discipline et l'intégrité. Ce n'est qu'à ce prix-là que nous parviendrons à vaincre le Covid-19 et à hisser le PAK au rang d'entreprise portuaire de référence au Cameroun, dans la sous-région Afrique centrale et même au-delà. »

“Just like everywhere else, the Labour Day celebration at PAK took place in a specific health context. We are really grateful to the Top Management for the various activities that have been organized.

We note that one of the wishes repeatedly expressed by the staff representatives was fulfilled this year: awarding the most deserving staff. These awards reminded everyone of the need to be exemplary in their work effort, discipline and integrity. It is only at this price that we will succeed in overcoming the Covid-19 and raise PAK to the rank of a reference port company in Cameroon, in the Central African sub-region and even beyond.”



**Saluer la sollicitude
renouvelée de la
Direction Générale**

**Commend the renewed
concern of the Top
Management**



Isidore EMANDE,

Joueur de football du PAK

Football player

« Je tiens à saluer la Direction Générale du PAK qui a rendu possible la tenue de cette rencontre sportive. Ce qui est un signe supplémentaire de l'extrême sollicitude du Top management à l'égard des employés. Il est également

important de féliciter les vainqueurs du jour et de saluer surtout le climat dans lequel s'est déroulé cette rencontre à savoir dans la convivialité et surtout dans le strict respect des mesures anti-Covid-19.»

“I would like to commend PAK's Top Management for making this sports event possible. This is a further sign of the extreme concern of the Top Management for the staff. It is also important to congratulate the winners of the day and specially to praise the spirit in which this meeting took place, i.e., in a friendly atmosphere and above all in strict compliance with the anti-Covid-19 measures.”



**C'est une initiative
louable**

**it is commendable
to reward**



Régine Clémence NGONO MANGA,

Une des meilleurs employés

Staff Representative

« Je pense que c'est une initiative louable de récompenser le personnel pour le travail et les efforts consentis au développement de notre entreprise. Cela fait toujours du bien de savoir que l'on apporte sa pierre à l'édifice quelle que soit la position occupée. Merci encore à nos différents supérieurs hiérarchiques et chapeau à la Direction Générale pour cette belle initiative.»

“I think it is commendable to reward staff for their work and efforts in developing our company. It always feels good to know that you are contributing to the company, regardless of your position. Thanks again to our various supervisors and kudos especially to the Top Management for this great initiative.”



INFRASTRUCTURE PORTUAIRE

Le nouveau chenal opérationnel

Depuis le 03 mai dernier, Le chenal d'accès au port en eau profonde de Kribi a changé.

Le précédent faisait 600 mètres de long et 200 m de large avec une côte de 15 m de profondeur. L'extension de la digue sud a imposé le déplacement de celui-ci vers le nord avec pour nouvelles caractéristiques : 1200 m de long, 200 m de large et 15 m de profondeur tout en gardant la même orientation de 125° à l'entrée et 305 à la sortie.

L'aménagement de ce nouveau chenal fait partie du plan de réalisation des travaux d'extension de la Phase II, qui prévoient une extension de 720 mètres de linéaire de quai vers le nord (sur les 615 existants) et un prolongement de 700 mètres de la digue Sud. Ce redimensionnement a de facto, entraîné l'agrandissement du bassin portuaire et du cercle d'évitage ; ce qui aura pour avantage d'assurer désormais confort et sécurité dans la manœuvre des navires de grande taille et à fort tirant d'eau.

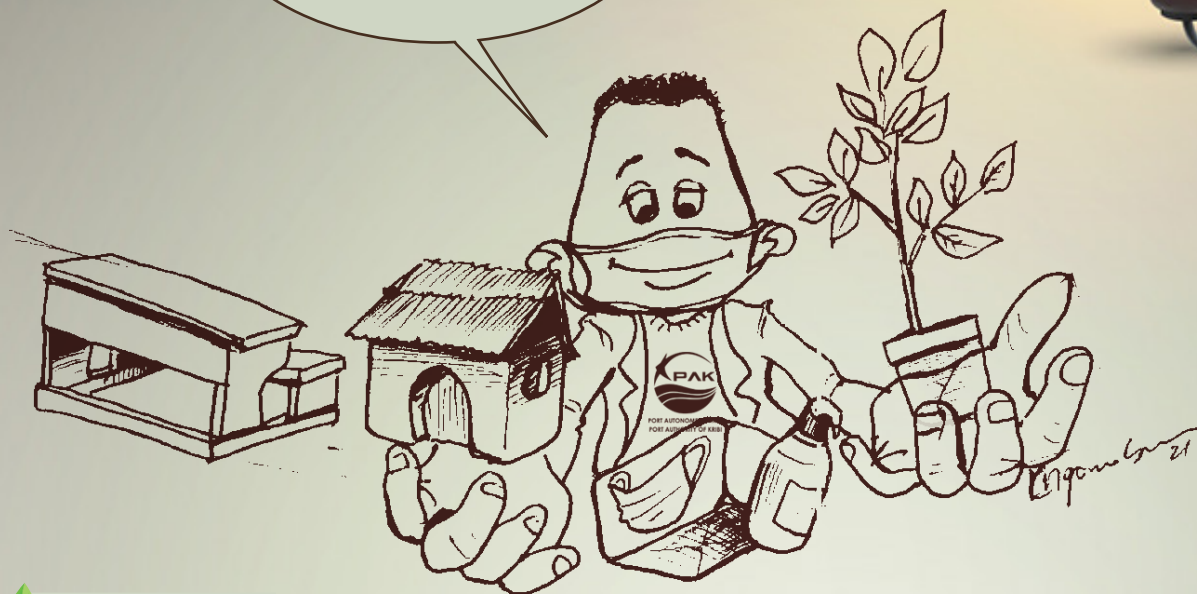
A titre de rappel, naguère, même avec ses anciennes caractéristiques, le chenal du port de Kribi passait déjà pour être parmi « les meilleurs sur la côte ouest-africaine. » Avec un plan d'eau constitué d'une zone d'évitage de 600 m de diamètre, il était protégé de la houle dominante par une digue de 1350 m.

Il est bon de savoir que le chenal est une voie d'accès balisée à cet effet qui permet l'entrée et la sortie des navires en toute sécurité.

Les balises du chenal d'accès sont constituées de bouées latérales suivant les règles définies par l'Association internationale de la signalisation maritime (AISM-IALA). Ce balisage varie d'une zone géographique à une autre. En zone A (Europe, Afrique) il est effectué suivant une coupe de bouées Vert/rouge disposées respectivement Tribord/bâbord (droite /gauche) en accédant au Port. Cette disposition est inversée dans la Zone B (Amériques, Pacifique, Japon, Corée, Philippines, Départements Français des Antilles, Guyane et Saint-Pierre-et-Miquelon)

Le chenal du Port en eau profonde de Kribi ne permet pas un croisement entre deux navires. Cependant, sa côte entretenue de -15 m permet d'éviter tout risque d'échouement de navire notamment de heurter violemment le fonds.

En matière de gestion du trafic maritime des ports, les Capitaineries sont chargées d'intégrer l'approche du chenal d'accès à l'aide d'un système STM/VTS (respectivement, en français et en anglais, Système de Trafic Maritime et Vessel Traffic System). Il s'agit de radars, de matériels de radiocommunication, de moyens d'identification automatique des navires et de moyens de surveillance à distance permettant un suivi permanent des mouvements des engins flottants dans le chenal.



APPROCHE RSE

Communautés et développement local

Comme nous l'avons indiqué précédemment, la pratique de la Responsabilité Sociale d'Entreprise (RSE) s'articule autour de sept (07) piliers principaux qui engagent tous les acteurs de l'entreprise dans une politique de développement durable, selon la norme ISO 26000. Place au septième pilier.

Ce pilier est au cœur de l'engagement du Port Autonome de Kribi au bénéfice des communautés environnantes.

Pour y parvenir le PAK se considère comme faisant partie de la communauté globale, en étant :

- un acteur dynamique de l'emploi et du tissu économique local ;

- un partenaire de la vie locale (sport, associations, etc.) ;

- un acteur solidaire des communautés.

Cela passera, entre autres, par la prise en compte de leurs besoins spécifiques et la reconnaissance de la valeur du travail en partenariat, du partage d'expériences, de ressources et d'efforts.

CSR APPROACH

Community Involvement and Development

As we said previously, Corporate Social Responsibility (CSR) evolves around seven (7) major pillars which bring all the company players in a sustainable development policy as per the ISO 26000 standard. Today, we will focus on the seventh pillar.

This pillar is at the core of the Port Authority of Kribi's commitment to the riparian communities.

To achieve this, PAK sees itself as part of the global community, by being:

- a dynamic player in employment and the local economic fabric;

- a partner in local life (sports, associations, etc.);

- an operator supporting the communities.

This will include taking into account their specific needs and acknowledging the value of working in partnership, sharing experiences, resources and efforts.

Inside

LE STOCKAGE AU PORT DE KRIBI

De grandes capacités d'entreposage et des exigences de qualité et de sécurité

Dans le milieu logistico-portuaire, le stockage est entendu comme l'ensemble des activités qui consistent en la mise en dépôt des marchandises (en vrac, conventionnelles ou conteneurisées) dans les magasins et aires d'entreposage suivant des normes bien précises. Ainsi la performance des ports est liée non seulement à ses capacités de stockage mais aussi à la technologie, l'ingéniosité et le savoir-faire des opérateurs. Les professionnels doivent à la fois optimiser leurs opérations (stocker rapidement, retrouver facilement, délivrer aisément), rationaliser les ressources) et surtout respecter les normes de stockage.

Que ce soient les gestionnaires des terminaux concédés ou ceux des zones logistiques, tous disposent d'un espace de stockage qui sont créés en tenant compte des normes et des mesures de sécurité, et adaptées selon les exigences propres à chaque opérateur.

Pour ce qui est de la capacité de stockage, le terminal polyvalent, avec une capacité nominale de traitement de 1,2 millions de tonnes par an, est doté d'un entrepôt couvert de 4000m² capable d'accueillir plu-

sieurs types de marchandises (produits transportés sous conditionnements, autres marchandises non conteneurisées) et d'un terre-plein de 14 hectares. Ici, tout est mis en œuvre par le concessionnaire pour proposer des solutions calibrées aux besoins des clients. L'entrepôt est équipé de plusieurs systèmes anti-incendie et les dispositions réglementaires sur le stockage des marchandises dangereuses y sont respectées à la lettre.

Le terminal à conteneurs, quant à lui, peut traiter un maximum de 350 000 Twenty Equivalent Unit (TEU) par an, avec une capacité statique de 9 000 TEU, sur une aire d'entreposage de 13 Ha. Sur la zone de stockage sont entreposés les conteneurs déchargés des navires ou en attente d'être chargés. Les activités au sein de cette zone sont généralement organisées en fonction du statut des conteneurs. Ceux en attente d'être chargés sur un navire se retrouvent, dans la plupart des cas, près de la zone d'opérations portuaires, dont des grues de quai.

Toujours sur le terminal à conteneurs, une batterie de mesures additionnelles ont été prises par la direction de Kribi Conteneurs terminal (KCT) pour non seulement assurer la sécurité des usagers, mais aussi permettre aux opérateurs de retirer et de faire transiter leurs conteneurs en toute confiance.

Avec les travaux de construction de la phase II et des autres chantiers en cours au Port de Kribi, les zones de stockages verront leurs capacités s'accroître. Ce qui rendra la plateforme portuaire de Kribi encore plus attractive, pour le bonheur et la satisfaction des opérateurs.

In put



Hilaire TOUKAM

Cadre à la Direction de l'Exploitation (DEX)



Les capacités de stockage vont s'accroître avant la fin de cette année

« Les contours de l'activité logistique sont larges, toutefois on peut mettre en avant deux types d'indicateurs qui permettent au PAK de mesurer l'efficacité de la zone logistique : les emplois logistiques et les surfaces d'entreposage.

La zone logistique du Port de Kribi a pour but d'offrir aux exploitants une structure d'accueil avec des embranchements multimodaux. Pour accroître le développement et l'accroissement des zones de stockages, divers projets sont en cours, parmi lesquels :

La phase 2 de construction du Port de Mboro, permettra une extension de 30 ha de terre-pleins. Ce qui portera la capacité de traitement annuelle du terminal à conteneurs à 1 200 000 TEU/An.

Plusieurs parcs et entrepôts verront le jour dans la zone logistique et industrielle avant la fin d'année. Il s'agira notamment de deux entrepôts témoins construits par le PAK ; de ceux des opérateurs privés tels que SCI EMERGENCE, BOLLORE TRANSPORT LOGISTIQUE, IHM. »



• E.V.P (EVP):

Équivalent Vingt Pieds : en anglais TEU ou Twenty Equivalent Unit. Unité de mesure uniformisée permettant de répertorier les conteneurs selon leur taille et de décrire les capacités des navires porte-conteneurs ou des terminaux. Un conteneur ISO de 20 pieds correspond à 1 EVP.



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.



Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA BISCIONGOL
Rédacteurs : Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C. - **Contributions :** Mohamadou Aboubakar SABO ; Albert Jonathan METOTE NDENGUE

www.pak.cm @contact@pak.cm +237 222 462 100 @portofkribi kribiport @PortOfKribi